

WAT ASS LASS | 18.08. - 27.08.

WAT
ASS
LASS?

Lachen im Sommerloch? Mit „Monty Python's Spamalot“ im Zeltpalast in Merzig garantiert - am 18., 20., 22., 23. und 24. August.

FR, 18.8.

JUNIOR

Les artistes en plein air, atelier pour enfants à partir de six ans, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h (L).
Inscription obligatoire : tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Rock de Schleek, mat Ice in My Eyes, Trappers, Cosmogon, Mind Rebellion, Elysian Gates, Antifragile, Rat October a Spy Kowlik, Schliikeplaz, *Machtum*, 17h.

Monty Python's Spamalot, Musical, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 20h.
www.musik-theater.de

Marek Vrabel, récital d'orgue, œuvres de Bach, Bella, Boëly et Widor, basilique, *Echternach*, 20h.
Dans le cadre de l'« Echternacher Orgelsommer ».

Mystery, prog-rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

Wuman, alternative rock, support: Nice Astronauts, Rotondes, *Luxembourg*, 21h. www.rotondes.lu

Chris Krynski, singer-songwriter, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h30.
Tél. 26 87 45 32.

THEATER

Hexenjagd - ein Hysterienspiel, von Arthur Miller, Tufa, Innenhof, *Trier (D)*, 20h30.

KONTERBONT

Kolla Festival, pique-nique électronique avec Histro, Miss Sappho, Lik, Dim Trich, Sermeq, Dr Gonzo, Antilophobia, Der alte Jäger, Dankwart, Skrizza et Joe Egassy, centre nature Mirador, *Steinfurt*, 15h.

City Promenade by Night, départ Luxembourg City Tourist Office (place Guillaume II), *Luxembourg*, 21h.
www.lcto.lu

SA, 19.8.

JUNIOR

Il était une fois..., balade contée autour des expositions actuelles pour enfants de trois à cinq ans, Mudam, *Luxembourg*, 10h (GB).
Inscription : tél. 45 37 85-531, www.mudam.lu

Manner Damp, méi Loft! Atelier fir Kanner vu fënneg bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h.
Aschreiwung: Tél. 22 50 45.

Keine Geschichte ohne Geschichten, eine Führung durch das Museum als Erzählung mit Maïté Wiltgen, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit) *Luxembourg*, 15h. Anmeldung: Tél. 47 96 49 00.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 5**

Théâtre du peuple de Bussang **p. 4**

EXPO

Ausstellungen **S. 6 - S. 10**

Threesome **S. 8**

KINO

Programm **S. 11 - S. 17**

The Nile Hilton Incident **p. 12**

WAT ASS LASS | 18.08. - 27.08.

MUSEK

Nikola Eckertova, récital d'orgue, œuvres de Bach et Clérembault, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Interpol, indie rock, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. SOLD OUT!

Monty Python's Spamalot, Musical, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 20h.
www.musik-theater.de

We Rock! + Bar Pigs, tribute to Ronnie James Dio and Ozzy Osbourne, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30.
www.spiritof66.be

An evening of salon and light music, with guests of the Vianden International Music Festival, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h30.
Tel. 26 87 45 32.

Colombe Music Night, with Ropoporose (indie-pop), Mudaze (electro) + Modestine Ekte (world music), Rotondes, *Luxembourg*, 21h.
www.rotondes.lu

Karla Lee Band, neo soul, R'n'B, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarrequemines (F)*, 21h.
Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Hexenjagd - ein Hysterienspiel, von Arthur Miller, Tufa, Innenhof, *Trier (D)*, 20h30.

KONTERBONT

Kolla Festival, avec marché régional, ateliers, magic show, karaoke, quiz, table ronde et musique de The Noiz, X-Press, Kompere, Jamhed, Slam Trunk, Uninspired, Antifragile et Nic Herber, centre nature Mirador, *Steinfurt*, 10h.

44e Festival international des arts de la rue, Chassepierre, *Florenville (B)*, 13h - 0h30.

Les forts Thüngen et Obergünnewald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1.

SO, 20.8.

MUSEK

Rivinius Klavierquartett, Werke von Gouvy, Casadesus und Mozart, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach (D)*, 11h. Im Rahmen der Kammermusiktage Mettlach.
www.musik-theater.de

Monty Python's Spamalot, Musical, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 26h.
www.musik-theater.de

THEATER

Hexenjagd - ein Hysterienspiel, von Arthur Miller, Tufa, Innenhof, *Trier (D)*, 20h30.

KONTERBONT

Kolla Festival, avec marché régional, ateliers, magic show, karaoke, quiz, table ronde et musique de Familia Perkalaba, Jaliah, Rikas, Weathers, Rotters Damn, Don Gio, Edelweis et Drawing Circles, centre nature Mirador, *Steinfurt*, 10h.

Pfad der Fluchthelfer, geführte Rundwanderung, Start am Bahnhof, *Troisvierges*, 10h30.
www.naturpark-our.lu

44e Festival international des arts de la rue, Chassepierre, *Florenville (B)*, 13h - 0h15.

History-Tour auf den alten Posttrouten, geführte Wanderung in historischen Szenen, Treffpunkt am Sportplatz (im Gewerbegebiet), *Arzfeld (D)*, 14h. Anmeldung: Touristinformation Arzfeld, Tel. 0049 65 50 96 10 80.
www.500jahrepostroute.eu



Cinq jeunes personnes plutôt sûres d'elles-mêmes : « We Rock ! », ce samedi 19 août au Spirit of 66 à Verviers.

History-Tour auf den alten

Posttrouten, geführte Wanderung in historischen Szenen, Treffpunkt am Postrelais, *Asselborn*, 15h. Anmeldung: Naturpark Our, Tel. 90 81 88-1.
www.500jahrepostroute.eu

Visite guidée, Villa romaine, *Echternach*, 15h (L/D/F/GB).
www.mnha.lu

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 15h. Tel. 26 74 64-1.

Führung, mit Rundgang, Vorführung, Film und Zugfahrt, Schiefermuseum, *Haut-Martelange*, 15h. www.ardoise.lu

MO, 21.8.

MUSEK

Beach Fossils, alternative pop-rock, Rotondes, *Luxembourg*, 20h.
www.rotondes.lu

DI, 22.8.

JUNIOR

Bijoux créateurs, atelier pour enfants de huit à douze ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30.
Inscription : Tél. 47 93 30-214.

Melusina, Workshop fir Kanner vu véier bis zwielef Joer, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30.
Aschreiwung: Tel. 47 93 30-217.

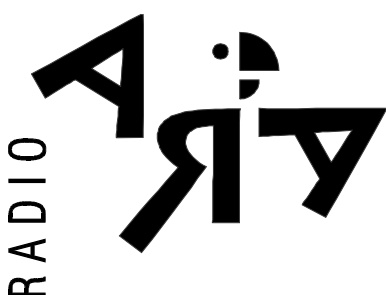
MUSEK

Monty Python's Spamalot, Musical, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 20h.
www.musik-theater.de

Rough Trade, indie rock, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. www.rotondes.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: Vortrageschilder mit den Schutzheiligen der Zünfte der Stadt Luxemburg, detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Nationales Museum für Geschichte und Kunst, *Luxembourg*, 12h30 (GB). www.mnha.lu



102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Mëttwoch
23.08.2017
20:00 - 22:00

Christmas Blues

Christmas Blues matten am August! Als Invité gëtt de 'Père Noël' erwaart, dee weinst dem Klimawandel och net méi weess, wou hien drun ass ... !

Am Kader vun de Summer Specials vun der Emissioun "Juke Joint", Blues a Boogie
http://podcast.ara.lu/blog/category/ara/juke-joint/

EVENT

WAT ASS LASS | 18.08. - 27.08.



Feydeau et Offenbach sur fond de forêt vosgienne, c'est le joyeux mélange de Bussang cette saison.

Echternach Citytour, départ Visit Echternach (9-10, parvis de la Basilique), *Echternach*, 13h - 14h. www.mullerthal.lu

MI, 23.8.

MUSEK

Monty Python's Spamalot, Musical, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 20h. www.musik-theater.de

COVER Them Lights + Zero Distortion, R&B/soul/techno-rock, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. www.rotondes.lu

KONTERBONT

Führung, mit Rundgang, Vorführung, Film und Zugfahrt, Schiefermuseum, *Haut-Martelange*, 15h. www.ardoise.lu

Up to Eleven, guided tours in English, dance, performance, music, shows or lectures, Mudam Café, *Luxembourg*, 18h.

Mondscheintour für Genießer, kulinarisch-kultureller Streifzug durch das abendliche Saarbrücken und St. Johann, Treffpunkt am Haupteingang der Ludwigskirche, *Saarbrücken (D)*, 18h. www.leidinger-saarbruecken.de

DO, 24.8.

JUNIOR

Paradäisvillchen, Atelier fir Kanner vu vëier bis zwielef Joer, Nationale Musée fir Geschicht a Konscht, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Aschreiwung: Tel. 47 93 30-214.

MUSEK

Benjamin-Raphaël Thill, récital d'orgue, église Saint-Alphonse, *Luxembourg*, 17h30. Dans le cadre de « Moment musical ».

Monty Python's Spamalot, Musical, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 20h. www.musik-theater.de

Holy Fuck + Alex Cameron, electro/punk-rock/alternative electropop, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. www.rotondes.lu

Stelise, acoustic concert, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tel. 22 44 55.

GRANDE RÉGION

Un bol d'air théâtral

Florent Toniello

Voilà plus de 120 ans que le Théâtre du peuple de Bussang, dans les Vosges, propose en été une programmation variée qui attire les amateurs parfois de très loin. Petite virée aux confins de la Grande Région.

« N'oubliez pas d'éteindre vos téléphones portables, et... il n'y a plus de tarte aux myrtilles ! » Question convivialité, c'est une triste nouvelle que doit communiquer Vincent Goethals, directeur du lieu et metteur en scène de la pièce de ce soir. Car s'il y a bien une chose qui caractérise le Théâtre du peuple, c'est la convivialité : jusqu'à cinq représentations par jour de spectacles variés attirent un public bariolé et populaire, qui pique-nique à la bonne franquette ou se restaure au bar de spécialités locales. Classé monument historique depuis 1976, le grand vaisseau de bois de la salle principale peut accueillir jusqu'à 900 personnes et affiche quasi complet pendant les six semaines de la saison estivale. Sur le fronton de la scène, le slogan humaniste du fondateur des lieux, Maurice Pottecher : « Par l'art, pour l'humanité ».

Si les ouvriers locaux ou les curistes qui venaient prendre les eaux à Bussang ont désormais cédé la place aux spectateurs et touristes de tous horizons, fermeture des usines et des bains oblige, l'atmosphère reste

populaire. La programmation de cette saison respecte bien évidemment l'éclectisme nécessaire pour séduire des publics aussi différents. Ferme-ment aux manettes, Vincent Goethals, qui passera cependant la main en octobre, se fend donc de deux mises en scène très contrastées pour les deux créations phares de cette année.

« En dessous de vos corps, je trouverai ce qui est immense et qui ne s'arrête pas » est une pièce de Steve Gagnon. L'auteur québécois transpose « Britannicus » dans un monde ultramoderne, avec un langage cru et des situations qui exacerbent les tensions. Les « fulgurances poétiques » que Goethals aime dans le texte sont malheureusement quelquefois noyées dans une logorrhée verbale un peu longue, mais la mise en scène inventive et crue permet de maintenir la nervosité jusqu'à l'éclatement final. Un théâtre résolument moderne donc, où certaines spectatrices ont pu s'offusquer de voir des « hommes nus » - certes, mais ici aucune provocation gratuite, texte et mise en scène tissant des liens étroits et consanguins où chaque situation, chaque geste, font sens. En tournée également à Metz en mai 2018.

Moins moderne et plus consensuelle, « La dame de chez Maxim's... ou presque ! » n'est autre que la célèbre pièce de Feydeau agrémentée de

morceaux d'Offenbach. Personnages nombreux et pittoresques, quiproquos ainsi qu'intrigues amoureuses à tiroirs sont au programme de ce spectacle de près de trois heures où chant et danse s'invitent pour le plaisir de tous. C'est évidemment dans l'esprit populaire et plus facile d'accès que la production précédente, mais tout aussi maîtrisé. Cerise sur le gâteau et tradition, le fond du théâtre coulisse pendant la pièce pour offrir aux spectateurs un petit bout de forêt vosgienne comme décor. Une expérience unique qui vaut le déplacement.

Il y aurait encore beaucoup à dire sur le Théâtre du peuple, que ce soit sur la programmation diversifiée qui va bien au-delà des deux pièces mentionnées ci-dessus ou sur le fait qu'acteurs amateurs et professionnels s'y côtoient sous l'œil attentif de bénévoles pour la logistique. Nous en reparlerons sûrement, mais en tout cas, un petit tour dans les Vosges est fortement conseillé pour les adeptes grand-ducaux de théâtre d'été qui ne prennent pas la chaleur et l'éloignement d'Avignon.

À Bussang (Vosges), encore jusqu'au 26 août. Toute la programmation sur www.theatredupeuple.com

WAT ASS LASS | 18.08. - 27.08.

THEATER

Das Licht im Kasten. Straße? Stadt? Nicht mit mir! Einführungssoiree zur Neuproduktion des Schauspiels von Elfriede Jelinek mit dem Ensemble und der Modedesignerin Laura Theiss, Theaterschiff Maria-Helena (Osthafen), *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486

KONTERBONT

So So Summer, sélection d'images d'archives avec DJ et menu spécial, site du Pomhouse et du Waassertuerm, *Dudelange*, 18h.

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: Vortrageschilder mit den Schutzheiligen der Zünfte der Stadt Luxemburg, detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Nationales Museum für Geschichte und Kunst, *Luxembourg*, 19h (GB). www.mnha.lu

Poetry Slam, Tatties (6, Grand-Rue), *Luxembourg*, 20h. Tel. 28 97 19 04.

FR, 25.8.

KONFERENZ

La brasserie du futur, par Dario Cotterchio, Archives nationales (plateau du Saint-Esprit), *Luxembourg*, 17h.

MUSEK

Fiesta City Festival, avec entre autres K's Choice, Typh Barrow, Laura Crowe, Sacha Toorop, Alain Pire Experience, rue du Marteau, place du Martyr, cour Fischer et Spirit of 66, *Verviers (B)*, 17h30. www.spiritof66.be

Monty Python's Spamalot, Musical, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 20h. www.musik-theater.de

Tobias Aehlig et la Schola grégorienne de l'école de musique d'Echternach, œuvres de Langlais, Messiaen, Cocherneau et improvisations, basilique, *Echternach*, 20h. Dans le cadre de l'« Echternacher Orgelsommer ».

Car Seat Headrest, DIY/alternative pop-rock, support: Doomsquad, Matador, Rotondes, *Luxembourg*, 21h. www.rotondes.lu

THEATER

Nathan oder das Märchen von der Gleichheit, nach Gotthold

Ephraim Lessing, Einführungssoiree mit dem Ensemble, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.

KONTERBONT

We Ride Bike Festival, Vëlo-Occasiounsmaart, Bike Repair Café a Concours, Rotondes, *Luxembourg*, 18h. www.rotondes.lu

City Promenade by Night, départ Luxembourg City Tourist Office (place Guillaume II), *Luxembourg*, 21h. www.lcto.lu

SA, 26.8.

JUNIOR

Il était une fois..., balade contée autour des expositions actuelles pour enfants de trois à cinq ans, Mudam, *Luxembourg*, 10h (L). Inscription : tél. 45 37 85-531, www.mudam.lu

Mir entwëckelen eist Chantiers-gesellschaftsspill, Atelier fir Kanner vu fënnef bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Abschreibung: Tel. 22 50 45.

MUSEK

Jihoon Song, récital d'orgue, œuvres de Bach et Buxtehude, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Fiesta City Festival, avec entre autres Beverly Jo Scott, Ten Years After, Marc Ysaye & Friends, Wille & The Bandits, Dona Oxford, Country Cooking, Mind2Mode, rue du Marteau, place du Martyr, cour Fischer et Spirit of 66, *Verviers (B)*, 13h. www.spiritof66.be

Monty Python's Spamalot, Musical, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 20h. www.musik-theater.de

THEATER

Résidanse, danse contemporaine par Angélique Arnould et Inna Vitola, Kulturschapp, *Walferdange*, 20h. www.ill.lu

KONTERBONT

We Ride Bike Festival, Vëlo-Occasiounsmaart, Bike Repair Café a Concours, Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 18h. www.rotondes.lu

Luxplaymo Days 2017, hall sportif + salle des fêtes, *Clemency*, 10h - 18h.

Les forts Thüngen et Obergünnewald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1.

Mondscheintour für Genießer, kulinarisch-kultureller Streifzug durch das abendliche Saarbrücken und St. Johann, Treffpunkt am Haupteingang der Ludwigskirche, *Saarbrücken (D)*, 16h30. www.leidinger-saarbruecken.de

SO, 27.8.

JUNIOR

Dessinez un nouveau timbre pour le Musée Dräi Eechelen, atelier concours pour enfants de quatre à seize ans, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 10h - 16h. Tél. 47 93 30-1.

MUSEK

Anne-Catherine Bucher, récital d'orgue, musique anglaises et espagnoles autour de 1600, cathédrale Saint-Étienne, *Metz (F)*, 18h.

Solenne Païdassi und Claire Huangci, Violinen- und Klavierkonzert, Werke von Ravel, Mendelssohn und Franck, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach (D)*, 11h. Im Rahmen der Kammermusiktage Mettlach. www.musik-theater.de

Fiesta City Festival, avec entre autres Salvatore Adamo, Brasero, Chris Watson, Hong Kong Stars, Betaversion, rue du Marteau, place du Martyr, cour Fischer et Spirit of 66, *Verviers (B)*, 13h. www.spiritof66.be

Monty Python's Spamalot, Musical, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 16h. www.musik-theater.de

THEATER

Guillaume Tell, Einführungsmatinee, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-486.

KONTERBONT

Puces Vintage Metz, exposition et vente d'objets rétro des années 1950 à 1980, food trucks, tatoueurs, Parc des expositions, *Metz (F)*, 7h - 17h.

Luxplaymo Days 2017, hall sportif + salle des fêtes, *Clemency*, 10h - 17h.

Wild- und Heilkräuter Wanderung, Treffpunkt Heringer Millen, *Müllerthal*, 10h - 16h. Anmeldung: Tel. 87 89 88.

Klangwanderwegfest, Klangwanderweg, *Hoscheid*, 11h - 18h. www.naturpark-our.lu

Journée Bus Oldtimer, Fond-de-Gras, *Lasauvage*, 11h.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung, Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher*, 15h. Tel. 26 74 64-1.

History-Tour auf den alten Posttrouten, geführte Wanderung in historischen Szenen, Treffpunkt am Postrelais, *Asselborn*, 15h. Anmeldung: Naturpark Our, Tel. 90 81 88-1. www.500jahrepostroute.eu

Visite guidée, Villa romaine, *Echternach*, 15h (L/D/F/GB). www.mnha.lu

Führung, mit Rundgang, Vorführung, Film und Zugfahrt, Schiefermuseum, *Haut-Martelange*, 15h. www.ardoise.lu

Une résidence mouvementée : les danseuses Inna Vitola et Angélique Arnould présenteront les résultats de leur « Résidanse » le 26 août au Kulturschapp à Walferdange.

